



## 大会

第五十八届会议

正式记录

## 第五十七次全体会议

2003年11月5日星期三下午3时举行  
纽约

主席：亨特先生 . . . . . (圣卢西亚)

下午3时05分开会

没有人反对，我是否可认为大会同意这一程序？

## 议程项目 17

就这样决定。

## 任命各附属机构成员以补缺，并作出其他任命

## (h) 任命联合检查组一个成员

主席（以英语发言）：按照现有的做法，获得最多票并获得不少于在座和参加表决国的大多数票的国家，将被要求提出一名候选人以任命为联合检查组成员。我是否可认为大会也同意这一程序？

## 秘书长的说明 (A/58/108)

就这样决定。

主席（以英语发言）：正如文件 A/58/108 所述，要求大会在第 58 届会议期间任命一个成员，以填补联合检查组中因日本的久山纯弘先生的任期于 2004 年 12 月 31 日届满将产生的空缺。

主席（以英语发言）：在票数相同的情况下，将仅限于对那些获得相等票数的国家进行有限的投票——在这件事上不存在这一问题。我是否可认为大会也同意这一做法？

正如文件 A/58/108 所述，根据联合检查组章程第 3 条第 1 款，大会主席将同会员国协商，以拟定一个国家名单——在此情况下只有一个国家——请该国提出任命到联合检查组的候选人。

就这样决定。

在举行了必要的协商之后，我谨告知大会，我从亚洲国家集团主席那里得到的情况是：亚洲国家的一个空缺有两个候选国，即日本和巴基斯坦。

主席（以英语发言）：同样有关这一选举过程，我要提醒各位成员注意，按照《宪章》第十九条和 2003 年 10 月 16 日的第 58/1 号决议，将不发给两个会员国选票。

由于一个空缺有两个候选国，我谨按照过去的做法，通过以无记名投票而举行的咨询表决的程序同各会员国协商，以从亚洲国家中选出一个国家，要求其提出一名候选人以任命为联合检查组成员。尽管这次咨询表决不是一次选举，但我们也将遵循大会有关选举的议事规则。

我要提醒各位成员，大会此刻并不是任命联合检查组的成员。只是选出一个国家，它将被要求提出一名候选人。因此，选票上只有出现一个国家的名字，而不是某个个人的名字。

我现在谨重复想提出一名候选人的亚洲国家中的两个国家的名称：日本和巴基斯坦。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



我还谨指出，亚洲国家中的中国已经有一位国民在联合检查组中工作。因此，该国的名称不应出现在选票上。

大会现在着手从亚洲国家中选出一个国家，他将被要求提出一名候选人以填补联合检查组中的空缺。

在开始表决之前，我谨提醒各位成员注意，根据大会议事规则第八十八条，任何代表不得打断表决，除非就表决的实际进行提出程序问题。

我们现在开始表决过程。

现在分发标有“B”字母的选票。我要求各位代表在选票上写上它们想投票选举的一个国家的名称。写有一个以上国家名称的选票将宣布无效。写有不属于有关区域的会员国名称或个人名字的选票，将根本不予计算。

应主席邀请，斯托埃夫先生（保加利亚）、比拉希斯先生（厄瓜多尔）、基尔女士（德国）和法耶夫人（塞内加尔）担任计票人。

进行了无记名投票。

下午 3 时 25 分会议暂停，下午 3 时 45 分复会

**主席（以英语发言）：** 表决结果如下：

选票数：	185
废票数：	2
有效票数：	183
缺席：	0
投票人数：	183
所需多数：	92
获得选票数：	
日本	101
巴基斯坦	82

日本在获得所需多数后当选，并根据需要将提出一名进入联合检查组的人选。

**主席（以英语发言）：** 我感谢各位成员提出的建议，我感谢计票员的协助。

根据联合检查组规章第 3 条第 1 款，日本将根据要求提出候选人名字及其履历，重点说明该候选人胜任今后任务的有关资格。

在经过根据联合检查组规章第 3 条第 1 款规定的适当协商、包括与经济及社会理事会和作为联合国系统的行政首长协调理事会主席的秘书长协商后，大会主席将向大会提议符合资格的一名人选进入联合检查组。

我们就此结束目前阶段对议程项目 17 分项目 (b) 的审议。

## 议程项目 20

**联合国系统对各国政府为促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体所作努力的支持**

### 秘书长报告 (A/58/392)

**主席（以英语发言）：** 我现在请蒙古外交部部长鲁布桑金·额尔敦楚龙先生阁下发言。

**额尔敦楚龙先生（蒙古）（以英语发言）：** 我非常荣幸地以第五届新的民主政体和恢复民主的政体国际会议的主席的身份就今年 9 月 10 日至 12 日在乌兰巴托城市举行的会议的结果向大会本届会议报告。1988 年在马尼拉举行的第一次会议只有 13 个国家的代表参加，而乌兰巴托会议由来自世界上 119 个国家、众多国际组织，包括联合国和约 100 个非政府组织的代表参加。

这表明该运动的蓬勃发展，接受了年轻的和成熟的民主政体。对于我国蒙古具有特殊意义的是，本次关于全球民主的会议是在亚洲的中心举行的，这里有过帝国的兴亡，前所未有的社会实验，我们现在又看到出现了对民主和善政的新的全球承诺。

对于蒙古来说，主持这样一次具有声誉的全球大会是一件十分荣幸的事。我们也将将其视为重大的责

任。今天我高兴地向大会报告，该次会议取得成功，这是所有与会者共同得出的结论。我谨借此机会感谢所有国家积极参加这次会议的工作。我特别要赞赏澳大利亚、加拿大、塞浦路斯、德国、日本、意大利、卢森堡、新西兰、挪威、大韩民国、卡塔尔、瑞典、瑞士、土耳其、联合王国、美利坚合众国、欧洲委员会、加拿大基金和联合国系统的各组织，感谢它们在组织这次重要事件中所提供的宝贵援助。

前所未有的数量的国家——我已经指出有 119 个国家，其中约 30 个是部长级或同等级别出席——参加了第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议，这标志着新的民主政体或恢复民主的政体国际会议高级别官员出席人数最多的一次。

该次会议中的一个创新举措是同时举行了由蒙古议会和议会间联盟共同组织的议会论坛。它使来自 47 个国家的 120 名议员聚集一堂。来自 64 个国家的 240 名与会者参加的一个高度互动的民间论坛在会议之前举行。两个论坛均向会议提出了各自的结果。除此之外，还鼓励各与会国政府在其国家代表团中列入议会成员和民间社会代表。参加会议的多数代表团也是这样做的。

这种三层方式的做法在第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议上首次，我认为今后的会议应该继续这种做法，因为它在乌兰巴托证明是有益和相关的。

第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的主题是“民主、善政和民间社会”。议程反映了全世界最紧迫和重要的民主问题。讨论主要围绕着三项主要关切领域：加强民主管理和与民间社会的合作，民主的挑战和机遇以及减贫斗争中的伙伴关系和参与和实现千年发展目标。

各位代表就如何巩固民主的政治选择和在经济、理论和理论方面通过人民自己的努力，以及通过无论是大国还是小国对民主作出全球承诺使其持久进行了基本辩论。蒙古总统那察吉音·巴嘎班迪先生指出，

民主不是神话故事，也不是来自任何人的礼物。民主作为人类的杰出成就使得致力于其的每一个人加强其政治制度和保护其不受任何威胁。

第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的各位代表收到了科菲·安南秘书长的信函，他在其中指出了在民主发展方面取得的进展，但也告诫大家不要自满，因为世界上还存在着挫折，包括民主实质的削弱、滥用选举制度和越来越多的感到被边缘化和排斥的人民的疏远。

约 70 名代表团团长在全体会议上发言，就促进民主和善政，以及确定在国家与国际范围内民主所面临的多种挑战和应付这些挑战的方式和方法进行了交流。会议的主题演讲由恩赫巴亚尔首相发表，他从历史角度深刻分析了蒙古的民主运动，并为我们生活在其中的不断发展的全球化环境内新的民主政体或恢复民主的政体运动的加强提出具体设想和建议。

第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议侧重下列有关民主的质量和实质方面的问题及其解决办法：法治、改善民主立宪安排、民主政治和选举制度、选举原旨主义的威胁以及选举改革的需要、公民的民事和政治权利、政府问责制和透明度、官僚和腐败的危险、多党制的巩固、自由媒体的作用、作为民主手段的民间社会组织、国家-民间社会伙伴关系的体制安排、地方社区参加决策过程的能力、民主进程的包容性和公民的代表与参与。

代表们一致认为，民主不是理所当然的事情，只有通过通过对刚才提出的问题广泛而全面的讨论并且激发出必需的政治意愿与团结，才能够加强民主。他们还注意到，民主改革是一个持续的进程，并没有放之四海而皆准的解决方案。但是，基本人权法律文书中体现的民主基本价值、原则以及规范，是所有民主国家，不论新老，都应该遵守的重要指导方针。

第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的主旨是有必要提高民主质量，加强民主以及使民主文化国际化。民主最重要的一个方面是善政。各国

代表侧重于使施政更加有效和更具参与性、更加透明、更加公正、更能作出反应以及更负责。

在第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的讨论期间所表达的一个强烈关切是，全球化基本上对民主造成了破坏，因为全球化加剧了贫穷与边缘化，特别是对最脆弱群体而言。虽然全球化被视为能够提供若干机会，但是人们强调，为了减少全球化的负面影响，需要落实各种国际监管框架。

各国代表一致谴责恐怖主义，并且维护联合国在打击这一灾祸中的核心作用。讨论还呼吁全球民主多边主义加强民主、发展与社会进步的战略伙伴关系。实现《千年发展目标》以及消除贫穷、失业及社会排斥，也要求在国家、区域及国际各级建立真正的伙伴关系。

在讨论结束时，第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议通过了体现与会者讨论的核心原则与承诺并且指明民主发展未来的两份重要文件。《乌兰巴托宣言》与《行动计划》将在今后几年指导会议的活动。这两份文件有助于保持前几届会议构想的持续性，同时谋求加强民主及国际民主运动的新方法。

新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的《乌兰巴托宣言》提出了民主社会六条重要原则：公正与负责；包容与参与；促进并保护所有成员的权利与自由；开放与透明；不论面对何种挑战，按照商定的法治规定与问责制运作；以及与其他民主社会团结。与会者在这六项原则的基础上总共商定了 52 个承诺。

《行动计划》提出了如何在国家、区域及国际各级履行这些承诺的方法。在此方面，我谨代表我国政府赞扬秘书长提交摆在我们面前的本议程项目下的报告（A/58/392）。此报告除了介绍第五届会议的工作与结果外，还分析性地描述了联合国系统最近几年在对民主与善政援助方面开展的活动。

确保民主是《宣言》与《行动计划》所提出的所有措施的核心之后，我们的主要责任是保证这些措施得到贯彻。《行动计划》强烈建议加强后续行动机制

以推动与执行乌兰巴托会议批准的措施。从这一前提出发，我想向大会介绍一下有关如何确保有效后续行动的一些初步想法。

首先，如乌兰巴托会议所建议的那样，要求会议主席在联合国的协助下设立一个工作组以检查第五届会议结论以及背景文件和发言中提出的建议，以使后续行动更加有效和有效率，并起草一个切实可行的工作方案。工作组将在确定的时间范围内开展工作，并提出有关指导第五届会议最后文件执行以及监测其进展的具体建议。我认为，在乌兰巴托会议结束时非正式设立的主席之友小组将很快正式化，并成为本工作组的核心。我理解，正在进行非正式磋商，以寻求一项可以接受的解决这一问题的办法。

《行动计划》呼吁制订加强民主的国家计划，编写概述某个国家推进与深化民主前景的国家信息说明，并且制定国家拥有的民主指数数据库，以更好地记录民主发展的进展。除了让所有利益相关者参与进来以帮助建立全国家共识外，我们认为这一做法还有助于推动国家对民主体制的巩固。《行动计划》还建议，制订国家拥有的民主指数应该得益于其他多边论坛的目前工作。目前做法的经验与专门知识可以证明有助于制订将在国家做法中采用的方法。

第二，我打算与有关区域组织主席就为了推进执行《行动计划》为区域行动所确定的活动而开展合作的可能渠道进行磋商。

第三，我要为后续行动机制建议一个定期会议时间表，这样该机制将能够更好地维持并监测新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。由于我们容易被繁忙的日常性外交事务所分心，因此这一点特别有用。但是，我们所选择的角色要求，我们作为外交人员应该既是新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的领导者，又是守护者。

第四，为落实此会议的《行动计划》，我打算开始与民主政体共同体主席讨论，就两个运动如何更紧密地结合在一起并相互补充交换意见。

第五，我将与感兴趣的國家就下屆新的民主政體或恢復民主的政體國際會議舉行的地點、時間與主題進行磋商。迄今為止，卡塔爾國正式提出了在多哈主辦此次會議的建議，烏蘭巴托會議適當地注意到了這一建議。

第六，我國代表團在本議程項目下編寫了一份決議草案，反映了第五屆新的或恢復民主的政體國際會議的議事內容與結果。我高興地通知你們，蒙古與 76 個提案國一道提交了一份決議草案。我希望該決議草案將得到本屆莊嚴的大會最廣泛的支持。我們還希望，有更多的國家在今後數天加入該決議草案提案國行列。

雖然大會講台的燈光現已變暗，但是新的或恢復民主的政體國際會議進程應該繼續下去，並且我們的承諾必須得到行動的支持——聯合一致並且著重於關鍵內容的行動。因此，讓我們肩並肩，協調一致地向前邁進，加強整個世界的民主和善政。正如第四屆新的民主政體或恢復民主的政體國際會議的主題曲感人地所說，讓我們堅定地挺立在一起，爭取民主與和平：這是造福於人民的運動；這是爭取自由的運動。

**納賽爾先生**（卡塔爾）（以阿拉伯語發言）：主席先生，首先，我衷心祝賀你就任大會第五十八屆會議主席。我們無疑地認為，你的經驗、外交技能和極大的耐心，都將在本屆會議的工作中留下深刻的印象。我們祝你圓滿成功。

民主、發展和尊重人權及基本自由是相互關聯的，而且相互增強《世界人權宣言》和其他國際人權文書規定的內容。它們也是支持任何民主社會的原則和基礎。民主是人民選擇自己的文化、社會、經濟和政治制度並充分參與各階層生活的願望。在認識到自由和公正的定期選舉的民主的重要性的同時，民主本身必須被視為一種進程，這種進程的要求不止是進行選舉。任何民主制度都必須向公民提供各種機會，充分參與社會的所有方面，同時考慮到法律的首要地位。民主必須包括贊同保障代表性和責任制，並保護個人和團體免受國家或任何其他

當事方的專斷行為、不公正或壓迫之害的原則、規則、機構和行動。

鞏固的民主制度是在經過了大量的經歷之後，才達到它們目前明智成熟和接受他人意見的階段。世界上沒有任何民主做法的單一普遍模式，而是存在着民主國家共有的許多特點。多數模式包括政治參與、共同決策和公眾自由。卡塔爾國埃米爾謝赫·哈馬德·本·哈利法·阿勒薩尼殿下信奉這些偉大的原則，因此作出了重大努力，通過建立民主、改革經濟並確保向現代化民主國家平靜轉變的方式，實現卡塔爾國家的社會、政治和經濟目標。

卡塔爾社會已經歷了一場重大的轉變，其中包括現代國家的所有方面，並對人民的福利承擔起責任。其中的第一個措施是撤銷了新聞和文化部，以便努力提高自由新聞界的作用，並實施卡塔爾已加入的聯合國眾多的人權公約和議定書。其他重大措施之一是於 1999 年 3 月 8 日舉行了自由的市政選舉，婦女與男子平等地成為候選人並進行了投票。此外在 2000 年，卡塔爾國着手開展一次新的民主政治試驗，其基礎是公眾通過選舉產生的機構和委員會參與公共事務，並設立了言論自由的論壇。

這些措施的最終成果是起草了《憲法》，這是十分重要的情況發展。2003 年 4 月 29 日標誌着我們人民和國家生活中的一個里程碑。在一項不再符合時代要求的經修訂的臨時規約下經過了 30 年之後，我們現在有了一部永久的《憲法》。《憲法》保障個人自由和公民機會均等，並保護私有財產。《憲法》還為公民規定了平等的權利和義務，並禁止將任何公民遞解出境或不讓公民返回本國。《憲法》創造了適應所有形式的表達、擴大新聞出版自由範圍並允許人民享有宗教、崇拜和信仰自由的氣氛。卡塔爾人民已成為權力的源泉，而立法是經選舉成立的立法機構的特權。

選舉的作用是對為我國光輝的未來開創美好前景的極其重要的文件進行公民投票。鑒於 96.6% 的選民支持《憲法》，選舉的結果證實了人民真正希望民主和言論自由，而無論這些言論為何。當然，這一百



分比也使选举的结果十分可信，受到了国际的赞扬和尊重，并强调了民主进程的严肃性。极高的参与程度是对卡塔尔国埃米尔在向卡塔尔人民的讲话中提出的号召的回应。埃米尔说，

“我促请你们今天就《宪法》进行投票，因为这是你们的宪法，是来自你们的宪法，同时听从万能的真主的话——‘在他们的事务中咨询他们的意见，让他们的事务成为他们之间协商的议题’——这也出自我们的信念，认为你们对现在以及对国家、公民和千秋万代的人更美好的未来的观点十分重要”。

在这方面，我要指出，卡塔尔国以很高的级别参加了 2003 年 9 月 10 日至 12 日在蒙古首都乌兰巴托举行的第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。卡塔尔代表团团长在会议发言时，表示卡塔尔国希望于 2006 年在多哈主办第六届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议，这反映了卡塔尔国信仰民主，并支持我国在每一国际和国内级别发挥作用，也反映了我国支持国际合作。包括阿拉伯国家的许多与会国支持这项倡议。乌兰巴托会议最后报告的最后一段还提及卡塔尔国的慷慨提议。卡塔尔国代表团在重申主办下一次会议的倡议时，还促请所有代表团对这一个请求作出积极回应并予以支持，因为这将是支持卡塔尔国政府和人民在国家和区域巩固民主理念的积极步骤。

作为一个现代民主国家，卡塔尔国政府曾在各级国际论坛阐明，政府充分、平等地致力于承担其政治责任，维护国家利益。政府还强调一贯奉行基于尊重国家主权、独立和国家利益和基于友谊和相互尊重的明确外交政策。另外，我们强调信奉民主国际合作，并坚定支持旨在国际合法性框架内和平解决争端与危机的各项国际努力。卡塔尔采取了这种民主立场，以便建立一个以强大立宪体制为基础的制度。

**阿德奇先生**（贝宁）（**以法语发言**）：越来越多的国家赞同民主理想，这已成为世界自 1980 年代末重大政治社会变革以来出现的新时代的一个基本特

征。秘书长关于联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新民主政体或恢复民主政体问题的详尽报告（A/58/392）使人们得以衡量取得的进展和这一社会经济现象的规模，以便促进建立一个有利于人类发展的框架。我们应该欢迎联合国系统为支持这一进程和促进加强施政所从事的各种工作。

历次新民主政体或恢复民主政体国际会议都表达了这种支持。秘书长的报告还使我们得以理解这一进程的多层面性质，以及民主同各国人民渴望在和平、安全和社会正义中生活和致富的理想之间存在的内在联系。从马尼拉的乌兰巴托，历次新民主政体或恢复民主政体国际会议都取得很大的进展。各阶段会议处理了对我们各国人民至关重要的各种问题。三年前，我国代表非洲主办了该会议，会上新民主政体或恢复民主政体及其伙伴审议了和平、安全、民主和发展等问题。亚洲现在高举着这个火炬，通过集中关注民主、善政和民间社会等问题，给这一伟大运动注入了新的势头。我要热烈祝贺蒙古人民和政府努力组织第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议，并确保它取得成果。

我们在乌兰巴托再次看到，民主乃是我们各国人民致力伟大事业。但辩论再次突出表明我们各国民主体制所面临的种种挑战。这些挑战——国际恐怖主义、跨国犯罪、腐败、失业和贫穷——大大危及法治与民主的性质。只有通过持久和协调一致地动员所有国内和国际利益有关者才能切实处理这些挑战。民间社会在乌兰巴托会议上成了建设民主与法制的决定性角色和重要构件。在这方面，第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议扩大了辩论规模，建立了民间社会行动者、议会议员和各国政府之间的对话，各方既是行动者，也是我们各国民主生活的促进者。

因此，我国代表团欢迎秘书长在其我们今天下午辩论的报告中特别关注第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的各项建议。我国代表团还支持提议把后续机制改造为一个正式机构，从而更好地确

保对执行会议《行动计划》采取后续行动，并继续就这个问题进行思考和交流经验。

因此，贝宁已成为题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的决议草案提案国。

**巴拉雷索先生**（秘鲁）（**以西班牙语发言**）：我代表里约集团 19 个成员国：即阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、圭亚那、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、乌拉圭、委内瑞拉和我本国发言。

里约集团曾多次重申致力于巩固和加强民主，致力于实践其价值观念并捍卫其体制。里约集团认为，民主是各国人民的权利，也是有效行使基本自由和人权的唯一途径。

为此，里约集团从一开始就感兴趣地关注着历次新民主政体或恢复民主政体国际会议，包括最近在蒙古乌兰巴托召开的会议，该会议通过了《行动计划》和《关于民主、善政和民间社会问题的宣言》。这些会议都是就加强、促进和巩固民主政体问题进行思考和交流意见的重要论坛，民主政体乃是保障各国人民社会、政治和经济发展的基本手段。

今年 5 月，里约集团各国总统在《库斯科共识》中核可了一系列旨在促进民主施政和加强法治的措施。这些原则虽以区内取得的进展为基础，却是适用世界所有民主政体的重要指南，因为民主政体都以同样的原则和价值观念为基础，都努力满足其各国人民的合法社会需要。

在这方面，里约集团决心首先进行有效的国家改革，以便促进公民参与和教育，打击腐败并加强公共权威。为了促进公民参与，已经给予政党、运动和团体制度特别关注。

在这方面，里约集团成员国商定做出以下承诺。第一，它们商定通过立法奖励各政党、运动和团体扩大其参与。第二，里约集团还谋求通过提供获得通讯

媒介的平等机会，确保各政党、运动和团体独立于经济权力。第三，里约集团将加强财务透明度，促进各政党、运动和团体的内部民主。第四，里约集团力求通过支持政治培训方案，特别是妇女、青年、种族和穷困人口的培训方案，促进各政党、运动和团体内部的机会平等。

另一与事实相关的方面是里约集团国家已认可需要建立创新的金融机制，以加强民主施政，并有助于通过为生产性投资筹集新资源和创造体面就业机会来消除贫困。该提案是针对许多发展中国家的低经济增长率而提出的，而低经济增长率阻碍《千年发展目标》的实现并影响这些国家的民主施政。这些国家被迫面对其人民的直接社会需求，而在外资筹措、高外债、贸易保护主义和不公平全球化方面继续存在着种种限制。

创新的金融机制将主要寻求额外的新资源，增加已有资源的使用，并使选择与金融政策多样化，以便创造将对人民生活标准产生直接影响，并使加强民主体制及其机构成为可能的宏观稳定性。里约集团国家正在拟定具体提议，不久将提交国际社会审议。

由秘书长在国际金融机构和区域发展银行支持下起草一份综合报告，以审议来自不同区域和国家的关于在例如公共投资、基础设施、财政管理和外债管理等方面加强民主施政的各种可能的创新金融机制的建议，这对支持里约集团的努力十分重要。

最后，里约集团国家希望与对该事业作出承诺的所有国家一起，为促进和加强民主及其价值而继续积极地为这项努力作出贡献。

**曼托瓦尼先生**（意大利）（**以英语发言**）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚，联系国保加利亚、罗马尼亚和土耳其以及欧洲自由贸易联盟国家冰岛对本发言表示赞同。

2003年9月10日至12日在蒙古乌兰巴托召开的第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的结果证明，对在世界所有区域加强民主作为基于法治、允许通过选举和其它参与性机制来自由表达政治意见以及保证司法独立、媒体自由并促进人类安全的政体的支持正在增加。

会议还讨论了包括贫穷、国际恐怖主义、跨国经济犯罪、艾滋病毒/艾滋病和对人权的公然漠视在内的对民主的多种挑战问题。会议同意，有效打击这些威胁至关重要，但不得同时削弱人权或诉诸于镇压。民主和保护人权是不可分割的。我们不能保护民主，而同时破坏人权。同时还注意到建立民主是一个长期而艰巨的过程，不应允许在人权和基本自由这样的问题上妥协。与会者认识到，虽然民主进程可以从外部支持中获益，但一个民主制度必须得到有关人民的支持。尽管如此，大家承认民主没有普遍适用的药方，因为民主在不同国家采取的形式可能不同。

欧洲联盟坚定地相信民主是尊重人权、也是繁荣、进步和可持续发展的先决条件。正是出于这个原因，保护和推进民主与法治是国际社会的首要优先事项之一。欧洲联盟严格信守承诺，在世界范围实施并促进诸如由乌兰巴托会议认可的民主原则。

和平与安全也有赖于民主的传播与加强。在联合国框架内妥善协调的政策可以帮助达成对在世界不同地区威胁稳定的冲突的和平解决方案。但这本身还不够。我们还必须在全世界促进可以使民主在从未存在过的、或者在由于战争、独裁或民间社会崩溃而被消除的地方生根的合适条件。同样需要在过渡中国家支持民主机构，以及在所有最近转为民主制度的国家支持民主。在此背景下，妇女和男人平等参与政治生活和决策，两性平等地享有人权，这是真正民主的前提，是十分需要强调的。

欧洲联盟确信，为了推进民主和自由并使之成为所有由于各种原因尚未达到民主标准的国家的可信模式，所有民主国家必须联合起来。分享共同的民主价值带来积极面对在世界任何时候发生的侵犯人权

事件的需要。因此促进建设民主方案、尽最大努力鼓励对话并克服传统的南北分裂也同样重要。

欧洲联盟认为，区域合作是在世界每个地区促进民主和人权的重要工具。欧洲联盟本身可以作为这种合作的一个成功范例。事实上，民主和基本自由是欧洲联盟的基本支柱。为此目的，欧洲联盟的《阿姆斯特丹条约》在任何要求加入欧盟的国家必须达到的基本条件中包括了尊重民主原则。此外，任何不遵守这项承诺的欧洲联盟成员国，其成员资格将被中止。

欧洲联盟完全支持并将继续支持在民主化进程中所有国家的努力。加强民主是欧洲联盟共同外交和安全政策的主要目标之一。通过合作方案，欧洲联盟具体支持在数个地区的其它国家促进民主化。这包括特别重视司法领域法治、人民在民主进程中的有效参与、民间社会的作用以及发展协调一致的人权文化。在选举过程中的合作也是欧洲联盟对第三国民主化和可持续发展的总贡献中的相当一部分。

同时，作为支持民主机构成长——特别是在建设民主社会中遇到重大困难的国家——的切实承诺的结果，欧洲联盟最大程度地重视国际社会为设计并实施民主援助和教育方案所作的努力。

然而，即使我们认为区域间对话不应该影响各区域的历史或文化特征，民主制度也仍然必须建立在普世公认的规则和实践基础之上。实际上，已经达到令人满意民主标准的各邻国可以对正在努力建设国内新民主机构的所有国家作出极为重要的贡献。因此，在各国沿着这条非常艰难道路前进之际，整个国际社会都必须鼓励和支持所有这些国家。

今天，许多新民主国家正在取得令人印象深刻的长足进展。它们需要我们的帮助，以坚持走这条道路。欧洲联盟并不谋求将任何特定的民主模式强加于人。我们承认每个国家独特的政治、社会和文化背景。我们必须最显著地突出民间社会的关键作用，支持那些走向民主的国家，这样，我们的努力才能真正取得成



功。而且，我们不应该忘记，如果没有民主制度和法治建立的稳定环境，我们建设更安全和更繁荣世界的努力就不可能取得成功。

欧洲联盟谨借此机会感谢蒙古及其外交部长成功地安排了第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议，并且欢迎蒙古为会议采取后续行动，为下次国际会议进行规划。

**伊斯梅尔先生**（马来西亚）（以英语发言）：首先，请允许我再次表示，马来西亚感谢蒙古政府于今年9月在乌兰巴托举办第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。我们祝贺蒙古政府出色地筹备和举办了这次会议，促使国际会议取得了圆满结果。马来西亚很高兴参加了这次国际会议。

从2000年贝宁第四次国际会议到乌兰巴托第五次国际会议，时间非常短暂，但在这短暂的时间内，世界发生了巨大变化。毫无疑问，2001年9月11日事件以及此后的相关事件影响和破坏了世界局势，其程度是始料所不及的。变革和不确定风云、尤其是另一个国家——伊拉克——及其人民走向民主的前景进一步影响了目前的国际格局。但是，伊拉克的情形向我们显示，以武力将民主制度强加于人不是一项轻而易举之事。虽然许多人都认为，联合国在促进和加强伊拉克民主制度方面具有重要作用，但当地的治安情形使联合国不可能有效地发挥这一作用。我国代表团真诚地希望，不久之后联合国将能够为伊拉克民主进程作出重要贡献。

国际社会应该从此吸取经验教训。无论做什么，我们都应该谨守下述格言：没有任何人垄断着智慧。我们应该对处理问题的不同方式持开放态度。而且，我们不应该求全责备。我国代表团之所以提出这种观点，是因为我国在立国初期就认识到应该发展一个适合我国国情的民主制度。与所有前殖民地一样，马来西亚及其人民珍惜我国的独立和我国以自己方式发展的民主制度，与此同时，我国遵守我国的历史、习俗和传统，并且考虑我国社会的组成情况和文化多样性。

1955年以来，马来西亚举行了10次大选。值得庆幸的是，我国历届政府都是通过自由、公正和平选举进程、通过普选产生的。1999年，由于出现种族动乱，议会暂停了一年半，虽然出现过这个短暂的插曲，民主制度仍然在马来西亚茁壮成长，因为在我国历史初期，我们就已经确认，虽然民主制度存在各种隐患和不完善之处，但民主制度仍然胜过任何其他施政方式。同样重要的是，民主制度之所以茁壮成长，是因为我们建立的民主制度适合我国国情。几天前，马来西亚和全世界都看到，领导权从退休的总理手上和平转移到新总理手上。2003年10月31日，领导民主选举产生的政府达22年之久、尊敬的达图·斯里·马哈蒂尔·穆罕默德将总理职位转交给了他的副手、尊敬的达图·斯里·阿卜杜拉·哈吉·艾哈迈德·巴达维。

根据马来西亚的经验，我国代表团谨强调指出，虽然民主制度具有各种优势，但并不存在放之四海而皆准、适合任何时代的唯一民主模式。最重要的是，我们马来西亚还认识到，民主制度本身不是目标，而是实现社会正义和公平的手段。

我国民主制度的支柱之一是，政府三权部门以及其他行为者——包括媒体和民间社会——发挥着不同作用。但是，某些社会认为，强大的民主制度要求社会关系是竞争性的，而不是合作性的，这些社会提倡争论，不提倡协商一致，在这些社会里，竞争概念可能被推向极端。因此，有所取和有所舍的妥协精神被削弱。如果这样，就不可能有效地施政，在存在复杂族裔和宗教情形的国家尤其如此，这将造成社会不平衡和不稳定。发展中国家、尤其是新民主主体制无法承受这种不平衡和不稳定局势。

在目前这个艰难时刻，要想使民主制度茁壮成长，就必须正确地重视社会融合问题，这不仅要求定期举行选举，让人民有机会走进投票箱，而且要求处理好经济机会、促进民族融合的措施和承认少数人团体利益等问题。

在一个相互联系的世界里，我们大家必须认识到，创建一个可以切实促进民主的有利国际环境非常

重要。必须建立更加公平和公正的国际体系，以及建立民主政体可以兴旺发展的更加和平的世界。由外部来强行实施民主或实施特定模式的民主的任何企图都不会奏效。自冷战结束以来，世界经历了很多困难，这些困难意味着，对于向民主政体转型的绝大多数国家来说，民主红利仍未实现。其中一些国家的局势给国际稳定带来了威胁，因为它们滑入了无政府状态和混乱状态。与此同时，曾鼓励这些国家采取激进措施实现民主的国际社会成员没能兑现自己的承诺，这似乎是非常不公平的。

因此，国际社会必须做更多事情，确保为新的民主政体和恢复民主的政体在政治和社会经济发展方面取得进一步的进展创造有利环境。为了实现这一点，除其他事情之外，还必须提供充足的资源，以确保实现《千年发展目标》，《千年发展目标》为创建积极环境提供了良好框架。援助与合作非常重要，其中包括来自联合国系统的援助与合作。

在我们考虑实质问题时，民主体系是需要钱的。选举、透明的行政管理及有效的立法框架——所有这些都是民主政体的必要条件和具体表现——都需要钱。带来社会公正、发展和公平的有效民主体系的成本更加昂贵。应当将资源用于旨在建设国家能力的方案，而非仅仅用在监测和行政能力上。但最重要的是，我们必须不仅解决民主体制的形式问题，而且要解决更广泛的社会公正和公平问题。

民主秩序的核心是法治原则。出于同样原因，公正和民主的国际体系必须是国际法得到尊重的体系。违背这项重要原则将意味着即将建立的民主体系的合法性值得怀疑。最近的事件证明，为建立民主体系而进行的外部干预充满了危险和不确定性。在我们重视在国家一级促进民主的同时，还必须确保国际一级的民主。不这样做将导致人们怀疑只在国家一级促进民主者的诚意。

最后，我谨重申可持续的民主体系必须考虑到国家的具体情况，为社会融合创造条件并有有利的国际环境来支持。在这方面，我们希望马来西亚在

过去 46 年的经验将对作为新的民主政体和恢复民主的政体的国家有所裨益，在某种程度上适用于这些国家。

**奥尤吉先生（肯尼亚）（以英语发言）：**感谢你给我这次在本大会发言的机会。我还谨感谢秘书长提交关于“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的 A/58/392 号报告。

肯尼亚赞赏联合国体系最近几年为支持和援助实施民主和善政所做的努力。事实上，在过去十年，联合国增加了对东欧、非洲、拉丁美洲和亚洲新的民主政体和恢复民主的政体的支助。其中许多国家刚摆脱内战和其他形式的冲突。增加支助是值得称赞的，我们敦促秘书长对此加以量化并使之系统化。

最近于 2003 年 9 月 10 日至 12 日在蒙古乌兰巴托举行了第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议，会议通过的决议明确表明新的和正在出现的民主政体希望开辟民主和善政的新领域。以《宣言和行动计划》形式发表的最后报告界定了民主施政的基准，其中参加会议的 119 个国家承诺在国家、区域和国际级别实施全面的计划。

和平、稳定和可持续发展要想发扬光大，善政是一个先决条件。肯尼亚认真应对这一挑战。肯尼亚在 2002 年 12 月举行的选举表示人民决心建立一个自由和民主的国家。选举期间，所有肯尼亚公民都得到机会，可以为确定他们的政府表达自己的声音。这有力地证明非洲人民可以而且将会欢迎民主，并已准备好决定自己的命运。

肯尼亚信奉睦邻和不干涉别国内政。我们认识到需要与本区域邻国和全世界建立更紧密的联系。在区域一级，肯尼亚是许多组织的成员，包括东非共同体，其章程鼓励善政和民主。肯尼亚还是首批加入非洲发展新伙伴关系非洲同侪审议机制的非洲国家之一。该机制的目的是让非洲领导人接受其他非洲领导人在一些优先领域对其政府的审查，如和平与安全、民主和政治治理和整体经济管理领域。

我们有意识地加入这种创新安排，因为我们知道这一进程意在改进人权标准、经济管理、解决冲突以及最重要的是本大洲的民主决策。

在国家一级，肯尼亚政府承诺并有政治意愿打击腐败，以便实现对这种祸患的零容忍。国家元首亲自领导政府的反腐败工作。为此，政府近来颁布了《2003年反腐败和经济犯罪法》。该法就预防、调查和惩处腐败行为、经济犯罪及有关犯罪及成立反腐败特别法庭作了规定。

担任特别法庭庭长的治安法官现已任命。这一法律以肯尼亚反腐败委员会取代了反腐败警察股，该委员会的任务更为广泛，既调查和起诉腐败案件，也发起和实施专门的反腐败方案。

此外，根据这一法律，由清正廉洁的肯尼亚人组成的肯尼亚反腐败咨询委员会近来应邀就与腐败有关的问题向政府提出建议并监督反腐败委员会的工作。这一法律还对赔偿和收回通过腐败和经济犯罪而获得的不正当利益的问题作了规定。

肯尼亚政府近来还通过了《2003年公务员道德法》。这一法律寻求维持公务员的道德，通过行为守则来确保公务员在工作时诚实而勤奋。除其他事项外，这一法律还要求所有公务员每年公布自己的收入、资产和负债。

在这方面，肯尼亚热烈欢迎上星期五，即2003年10月31日，本全体会议通过《联合国反腐败公约》。我们期待着今年早些时候它在墨西哥的签署。毫无疑问，《公约》将对我们打击腐败的国家努力形成补充并将加强国际社会打击腐败的全球斗争。

肯尼亚支持秘书长在建设和平和维持和平方面的努力。这种贡献的做出是基于这种认识：正在摆脱冲突的国家需要建立必要的机构，但最为重要的是，需要建立和平，作为民主的重要组成部分。

最后，我要重申，民主和善治构成了和平的世界的基础。如果这些重要原则得到支持，则联合国就能够把更多的资源用于发展议程。贫穷、失业和社会排

斥已被确定为对民主的威胁。我们呼吁捐助者和国际金融机构增加对发展中国家的支助，使它们能加强民主，消除重大社会经济弊端，从而促进千年发展目标的实现。

因此，我们支持秘书长的建议，即大会本届会议支持第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的各项建议。

**乔杜里先生**（孟加拉国）（以英语发言）：主席先生，我热烈祝贺你熟练地主持我们的程序。秘书长关于本议程项目的简洁报告（A/58/392）重申，联合国作为支持全世界民主理想和制度的有力支柱决不动摇。我在此高度赞扬蒙古政府今年9月在乌兰巴托成功主办第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。我们派部长级代表出席了会议，充分显示了我们对这一进程的承诺。

我在此发言，代表着一个有着1.3亿人口的充满生机的多元和自由民主社会。我们在孟加拉国享有、倡导和促进民主与自由。民主对我们来说反映了被统治者——人民——自己决定自己的政治、经济、社会和文化特质的意志。我们坚信，民主是确保基本自由与人权的最佳治理做法。民主赞同法制，实行政府问责制，要求决策的透明。民主提高人民的权力，通过制衡防止权力滥用。民主保障所有人的平等、代表和参与。

只有民主社会才促进真正的思想和言论自由，推动政府和民间社会的伙伴关系。只有民主政体能最好地制订国家政策，通过社会包容和人民的自主权，消除贫穷。民主、教育和经济解放有助于消除极端主义和暴力，培育文化和谐和容忍，促进可持续和平与发展。这些基本价值观对正在摆脱冲突和压迫的所有社会的稳定、进步和繁荣至关重要。

冷战后时代的最深刻变化之一是越来越多的社会和人民断然选择了民主施政形式。但是，在巩固这些新的民主政体或恢复民主的政体上，最大的挑战不是政治上的，而是没有国际支持来维持它们的社会经济发展和消除全球化的不利影响。体制和行

为方式的范式转变——不断宣传民主政治和民主做法文化——对它们的成功至关重要。不断提高其人民的社会经济权力，以能力建设促进市场的自由化及推动作为增长动力的贸易，也同等重要。恐怖主义、极端主义和不容忍等硬恐怖可能威胁新的民主政体依然脆弱的安全和主权。饥饿、疾病、穷困和环境退化等软恐怖的危害也同样严重。

今天，孟加拉国正在卡莉达·齐亚夫人的有力领导下，进行重大的社会变革。民主、自由、多元主义和自由主义这些价值观已深入每个孟加拉人的心，成为我国政治文化的一个组成部分。我国宪法体现了《世界人权宣言》的原则和规定，是我国的最高法律，保护我国人民的人权和基本自由的所有成文法和特别法都是以它为基础制订的。

性别公正、把性别问题纳入主流以及加强妇女的权利是我们的民主理想的核心。在政府的始终一贯的政治、社会和经济支持下，少数民族和其他弱势群体享有特殊权利。这些因素在很大程度上有助于控制极端主义和非理性的思想和行动。它们有助于使温和与宽容态度成为孟加拉国社会的两个特点。

我们深信，没有普通人的有效参与，人权——特别是发展权——将继续无法实现。通过实行适当的宏观经济政策，明智地利用外来援助以及像小额贷款和初级教育——正式和非正式的——这样的本国创新做法，我们使和平与发展成为我国的双重最高目标。

作为我们的民主化进程成功的关键，我们实行了中立和有透明度的选举程序。一个非党派的看守政府监督我们的议会选举以确保公正和不偏不倚。一个民主选举的，所有主要政党都有代表参加的兴旺发展的议会处在我国决策过程的核心。一个独立的法律改革委员会致力于使包含国际法律义务的各种法律现代化和相互协调，同时建立了乡村法院以分散司法权。

正在建立一个全国人权委员会和一个监察员办公室以加强政府问责制。新闻自由是我们的民主实践

的突出标志，同时，与一个活跃的民间社会进行的密切发展合作是我国感到自豪的一个理由。通过我们的民间社会实践者，我们努力在非洲、亚洲和拉丁美洲的很多冲突后社会传播民主价值观念——例如加强妇女的权利——和社会经济方案——例如小额贷款和非正式初级教育。我们的武装部队作为联合国维持和平人员在世界遥远的地区传播那些理想。

全球化和国际恐怖主义构成的双重挑战严重阻碍了我国为享受民主和自由的成果作出的努力。虽然全球化提供了重大的机会，但它也造成不平等现象、减少进入市场机会并造成经济停顿。另一方面，恐怖主义威胁到民主、人的安全以及社会和谐并孳生仇恨。因此，我们各国民主制度的成功将在很大程度上取决于我们是否有能力为我们各国人民提供一个他们能够在没有歧视或匮乏的条件下充分享受其自由的安全和繁荣的世界。在《千年宣言》中，在蒙特雷和约翰内斯堡的首脑会议上，以及其他全球会议上作出的承诺的实现克服这些挑战至关重要。

在很多新生的民主政体走在和平、稳定和发展的道路上的这个时刻，让我们希望，国际上将提供至关重要的支持，以补充各国的努力。联合国促进人类的最有价值的努力。我们完全支持联合国在过去为那些国家中的很多国家提供的协调统一的和多层面的支持以加强法制和改进国家的治理。联合国在选举过程、冲突后维持和平和建设和平、前战斗人员解除武装、复原和重返社会、在冲突后社会中加强执法、法律、司法和人权机构诸方面提供的援助是值得注意的。孟加拉国对它密切参与了联合国在世界各地的努力感到自豪。

第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议提供了一个在如何加深民主的根基方面交流国家经验的极好机会。《乌兰巴托行动计划》是一个重要的后续行动机制，以使有关各方能够继续坚持在全球、各区域和各国促进民主。然而，我们必须承认，民主是一个演变的过程。它不是治疗所有弊病的万灵药。它是不能强加或强行规定的。它也不应受到限制



或局限。每个国家有其主权的国家理想和它关于民主与治理的指导性信念。这些应该得到尊重。

我最后重申我们准备与享有新的民主政体或恢复民主的政体的各国社会交流维护民主、自由和多元化理想方面的最佳做法。

**穆巴雷兹先生**（也门）（**以阿拉伯语发言**）：今天的会议是紧接着第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议举行的，那次会议表明参加国承诺支持民主制度，作为克服在本国和国际上遇到的各种困难的理想办法。会议的成果——特别是《宣言和行动纲领》——为建立一个评价那些国家的民主进程的商定框架提供了标准并概要说明了旨在在第二阶段中实现民主治理的行动。

我们赞扬秘书长关于这个问题的报告（A/58/392），其中详细评价了那个会议及其结果。我国代表团还赞扬报告中提出的支持会员国的努力的建议。作为那次会议的一个参加国，也门一贯证明了所有会员国之间进行合作以促进民主的重要性，因为民主是进行建设和发展的最佳选择。就我国而言，民主是一个不可逆转的国家决定，它与统一有同样的含义。民主是我们在1990年5月29日建立的国家统一的连续性和牢固性的可靠保障。现实表明，民主过程和对民主理想的承诺使我们克服了我们在过去13年中遇到的各种挑战。

我们对我国在建立民主方面已经取得的成就感到自豪，无论是在建立民主机构还是在传播民主概念方面。我们通过各种媒体看到了这个不断进行中的民主进程，包括其中包含的各种声音和意见、民间社会和各政党的参与、以及议会和总统选举。

乌兰巴托会议审议了新的民主政体或恢复民主的政体正在处理的所有问题，并详细阐述和定义了民主治理原则。此外，议会和民间社会论坛表明了它们的国家对进一步参与民主进程的承诺。这个会议的审议工作和发言反映了我们在各种条件下实施民主制度时面临的新挑战。

我们曾努力就《宣言》和《行动纲领》达成共识，找到民主政体实现和平、社会进步与发展的办法，其中包括，一、民主是一种方式、一种手段，而非目的——是实现社会和平、稳定与康乐的手段。因此，民主可以根据国家的特点、重点和环境发展。因此，民主不是只有一种形式，没有统一的公式。其次，新的民主政体和恢复民主的政体所面临的挑战各不相同，但最大的挑战是实现普遍意义上的发展和经济增长。

政治稳定对民主和经济增长极端重要。我们必须鼓励参与，消除各种不公、被压迫和排斥感。这是防止一切破坏性行径的最好办法，如恐怖主义和政变。

第三，我国重申国际合作支持新的民主政体和恢复民主的政体及其争取民主发展努力的重要性。不用说，传播和实行民主原则有助于促进合理决策进程。民主促进国家间相互尊重的健康、和平与平衡的关系。谁也不能否认，民主论坛让公众表达意见，参与制定基本政策，对克服各种挑战有重要贡献。

第五次国际会议强调民间社会在民主进程中作用的重要性。我们认为，必须建立区域组织，结合各种民间社会组织。交流意见和经验可对所有国家带来积极影响，特别是在我们阿拉伯地区，阿拉伯地区国家有着共同的政治、历史和文化背景。

最后，我们对第五次国际会议提出的行动计划感到满意。我们支持并相信该计划应该得到执行，不管计划目标如何雄伟。该计划的执行将推动我们加强民主的共同愿望，不仅在统治和被统治者关系中，而且在一切人际关系中加强民主。

**塞维利亚·索摩查先生**（尼加拉瓜）（**以西班牙语发言**）：我谨代表中美洲一体化体系国家伯利兹、哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、巴拿马、多米尼加共和国和我国尼加拉瓜发言。主席先生、我祝贺你出色地主持大会本届会议工作。

首先我感谢秘书长有关本项目问题的全面报告，载于文件A/58/392。我们也感谢蒙古政府、感谢第五



次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议主席、蒙古外交部长鲁布桑金·额尔登楚龙先生以出色的方式主持今年9月10日至12日在乌兰巴托举行的第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。

我强调，自从在马尼拉举行第一次会议以来15年，新的民主政体和恢复民主的政体国际会议已有很大发展，当时仅有13个国家参加。参加马那瓜会议的国家已增加到77国，第五次会议有119个国家参加，盛况空前。这说明世界各国政府对民主的重视。

第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议，为在国家、区域和国际各级执行会议建议，制定了一份雄伟的后续计划，并在今后工作中为布加勒斯特第三次会议建立的后续机制规定的决定性作用。

《乌兰巴托宣言》提出了一套有关民主、善政和民间社会的建议。《宣言》提出了政府应执行的一系列权力平衡与制约措施，以防止滥用权力，进一步促进和保护人权、男女平等，尊重法治。《宣言》还要求各国遵守人权与人道主义法国际文书。

政府行为以公民意愿为根据，鼓励公民参与，促进人的安全，提供机会，用非暴力方式表达不同意见，是合法。

《宣言》还谴责一切恐怖主义行径，建议加强打击国际恐怖主义的国际努力，强调必须加强国际合作，预防和打击恐怖主义，包括采取措施，缓和造成和支持极端主义和暴力的因素。

民主必须促进团结，而不是分裂。因为民主是不断发展的，我们不能期望按照统一模式实行民主。然而，每一个国家都有责任按照共同价值行事，如代表权、尊重人权、尊重《世界人权宣言》原则。

《乌兰巴托宣言》支持民主六项基本原则，这六项原则应根据会议通过的国际和各国行动计划加以执行。这些原则中包括有一套准则，以确保其执行。

我们中美洲一体化体系国家强调联合国系统支持拉丁美洲、东欧、亚洲和非洲新的民主政体或恢复

民主的政体运动国家的重要性，这些国家有不少最近才结束内战或国内冲突。联合国和捐助国的援助包括各种方面，从国家和国家机构改革，特别强调举行自由选举和尊重人权，到在言论和组织自由和鼓励参与与政治辩论的政治文化基础上建设一个有力的民间社会。

随着时间的推移，民主与发展之间的联系已获广泛承认。民主进程像缓解贫穷一样，是一个漫长的进程。但我们认为，民主必须成为缓解贫穷的手段，这就是为什么我们敦促世界各国努力实现《千年宣言》所规定目标的原因。

发展中国家尤其关心的一个问题是全球化和民主化之间的联系，因为全球化虽然提供了新机会，也产生了消极影响，尤其是这种消极影响在最贫穷国家成倍放大。令人担忧的是，在过去十年里，世界人口中最贫穷的五分之一拥有的全球财富从占全球财富的2.3%下降到1.4%。从政治角度看，我们关切全球化对国家主权，对民主，以及对发展中国家公民的影响。

民主是一个不断作出艰苦努力的进程，它所构成的政府形式迄今为止最能够回应人民的需求，并且最适于帮助人民实现其发展潜力。这就是为什么我们必须找到一种新的经济关系管理框架的原因，这种框架将能够减少全球化对发展中国家的消极影响。这将帮助我们避免有碍于巩固民主进程的困难和障碍。

尽管在实现民主的道路上存在着所有这些艰难险阻，但我们知道，我们在这一斗争中并不是孤立的。让我们在21世纪沿着善政的共同目标前进，确保通过行使民主，我们可以建立一个更美好的世界。

**加坦先生**（菲律宾）（**以英语发言**）：我们目前正在审议的议程项目对菲律宾来说始终具有非同寻常的意义，这不仅是因为菲律宾是第一个举办和担任新的民主政体或恢复民主的政体国际会议东道国的国家，更为重要的是因为它意识到新的和恢复民主的国家如果得不到外部支持会加剧他们所面临的不稳定的持续威胁。

我国代表团深感鼓舞地注意到,1988年6月在马尼拉参加该会议的仅有一个小部分国家,从那时起与会国家不断增加,在今年9月在蒙古乌兰巴托举行的该会议上,与会国家达到了119个。许多联合国机构以及非政府团体也参加了该会议。

普遍参加该会议证明了国际社会日益重视促进和巩固新的或恢复民主的政体。因此,我们赞扬蒙古政府和人民成功举办第五次会议,其突出之处是并行举办了两项活动:民间社会会议和国际议员会议。

我国代表团还赞扬蒙古政府在第五次国际会议上汇聚了民间社会的合作伙伴。我国代表团也高兴地注意到秘书长关于近来闭幕的会议及其专题:民主、善政和民间社会的报告(A/58/392)。

大家都还记得,新的或恢复民主的政体之间的这一协商进程产生于与迄今为止尚无民主进程经验的政府交流管理新生的民主机构方面的经验的需要。

随着协商进程向前发展,直到最近在蒙古举行的会议,具有相似意向或目的的国家意识到,自助不足以确保其长期稳定。乌兰巴托会议表明迫切有必要吸收非政府合作伙伴来加强新的或恢复民主的政体。民间社会、国际议员、捐助国政府和联合国系统的确是这一集体努力中的关键合作伙伴。

菲律宾完全赞同以协商一致的方式通过蒙古在议程项目20下提出的决议草案。像以往一样,它将再一次加入这一决议草案的提案国。正如在该决议草案执行部分明确规定的那样,菲律宾将请秘书长审查各种备选办法,以便加强联合国系统对会员国巩固民主的努力的支持,包括设立一个工作组以探讨如何促使这一会议及其后续行动更富有成效和效率。

最后,如果会议建议未被采纳,或其承诺未得到兑现,这一会议可能变成成为一种学术活动。因此,我国代表团欢迎蒙古外交部长阁下早些时候提及的关于闭会期间后续活动的倡议,菲律宾将积极参与这些活动。

如果乌兰巴托会议的成果,包括《乌兰巴托宣言》和《关于民主、善政和民间社会的行动计划》可以通过联合国现有的信息和通讯资源散发给各国政府和民间社会有关部门的话,也将产生极大的作用。

**梅克巴允通先生(泰国)(以英语发言):**我国代表团要感谢秘书长关于联合国系统支持各国政府促进和巩固新的或恢复的民主政体的努力的报告。我们颇为赞赏地得知,这种支持在过去几年里有所加强。这一必要的支持有助于在国家、区域和国际各级促进民主、善政、法治、问责和民众参与的核心价值。

我们还颇为赞赏地承认联合国特别是在选举进程和冲突后局势中的体制建设方面向各国提供援助的日益重要作用。

我国代表团要感谢蒙古政府盛情接待参加2003年9月10至12日在乌兰巴托举行的第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的各国代表团。我们也要赞扬蒙古政府出色地组织了会议。

会议吸引了119个与会国和民间社会的很多代表及议员,这一事实证明民主的确是保证一个能够促进和保护各国人民人权和基本自由的包容性和参与性社会的最广为接受的施政形式。

泰国是派部长级代表出席第五届国际会议的30多个国家之一。泰国议会议长还率领了一个议员小组,参加了与会议同时举行的议会论坛。我们认为,考虑到不同社会所固有的特殊情况,各国为了丰富民主化进程而交流最佳做法将是有益的。我国代表团因此认为,议会论坛和互动的民间社会论坛所提出的创新建议非常具有建设性,特别是在增进各国政府、议会、民间社会和联合国系统之间的了解与合作方面。我们支持在今后的会议上继续作出此类创新安排。

我国代表团认为,民主只是实现目的——我们各国人民福祉——的手段。巩固民主将对促进各国人民的人权和人的安全产生直接影响,而这将使他们能够实现免于匮乏和免于恐惧的自由。

善政是民主社会的一个基本要素。社会各部门在其所有活动中均应努力培育一种负责、透明和尊重法治的文化。

基于我们的经验，泰国政府高度强调在其政策制定和执行中采取“外界人士参与”的做法。以公民为中心的这一做法把政府之外的人士的愿望与政府的政策平台和执行相结合。此外，这与我们把人放在发展中心地位的国家经济和社会发展政策是一致的。透明和鼓励人民参与的做法已经证明能够更好地服务于人民的利益和需要，从而有助于国家的经济繁荣和社会稳定。

在国际一级，泰国一直积极参与为基于多元政治制度的民主奠定牢固基础的努力，于2002年11月在曼谷主办了第二届亚洲政党国际会议。会议成功地使多数亚洲国家的执政党和反对党聚集一堂，交流有关满足各国人民需要方面的看法、经验和最佳做法。

我国代表团高度重视第五届国际会议期间以协商一致方式通过的最后报告、宣言和行动计划。我们完全致力于执行宣言和行动计划所载的措施和行动。

由于促进民主化和善政将加强各国为实现社会和经济而作出的努力，并有助于国际和平、安全与稳定，所有有关各方给予特别重视并加倍努力，对第五届国际会议上达成的共识采取后续行动是至关重要的。

**卡齐哈诺夫先生**（哈萨克斯坦）（以英语发言）：  
我国代表团高度重视今天讨论的这个议程项目。自从首届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议在马尼拉召开以来，在建设民主社会方面已经作出了特殊和实质性的贡献。哈萨克斯坦赞赏贝宁、蒙古、尼加拉瓜、罗马尼亚和菲律宾政府组织了新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。这些论坛提供了一个广泛交流看法，并且进一步巩固新的民主政体或恢复民主的政体的机会。

哈萨克斯坦认为，和平、民主和发展从根本上是关联的，尊重人权和男女平等以及反对所有形式的歧

视是民主的不可分割的要素。我国代表团完全支持其它代表团表达的看法，即如果要维护法治和对人权和基本自由的尊重，除了民主以外别无他择。

我们感谢蒙古政府于2003年9月10日至12日成功地在乌兰巴托主办了第五届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。各国广泛和高级别的与会表明了在国家、区域和国际各级对于推动民主化进程的全球承诺。

这清楚地证明了各国人民对于基于《联合国宪章》原则的国际秩序的渴望。我们希望大会将对第五届国际会议的建议给予支持，以便进一步在国家、区域和国际范围内巩固民主。

我们想表示对秘书长报告(A/58/392)的赞赏，该报告全面地介绍了联合国系统在此领域的努力。我们对联合国向新的民主政体或恢复民主的政体提供多方面援助表示赞赏。

多年来，本组织一直在帮助新的民主政体或恢复民主的政体建立和改革国家机构，并加强立法机构的能力。联合国在国家改革领域开展了很多活动，重点是保护人权。作为联合国维和行动的一个关键组成部分，民主也受到了关注。

不过，尽管在此领域进行了令人鼓舞的努力，但我们在全球范围内促进民主方面仍面临新挑战。2003年8月19日针对联合国驻巴格达总部的恐怖主义袭击再次表明了世界是多么易受伤害和脆弱。

我们认为，联合国必须在促进和加强全球民主政体以及为民主政体创造一个能够保证和平、繁荣和可持续发展的安全环境方面发挥实际作用。

在哈萨克斯坦独立后的12年里，发生了一些显著变化。经济和政治领域的成就决定着我们国家的现在和未来。但是，最大的成就在于人们心态的变化。他们接受了民主改革，相信这些改革，并成为改革的积极推动者。

与那些已经在成熟公民社会基础上建立民主制度的许多其他国家不同，我们是在同时建设民主、公



民社会和国家。我们是在开展经济改革的同时进行政治制度改革的。公民社会体制的作用得到了大大增强。各政党和各种运动以及独立媒体已成为我国社会生活的重要行动者。

非政府组织为促进社会中的民主原则而开展的活动尤其值得一提。在很大程度上，它们的活动有助于推动自由价值、改进对民众的政治教育以及发展民主。在我国独立后最初几年的艰难岁月里向哈萨克斯坦提供支持，而且目前仍继续提供支持的国际组织和外国组织应得到高度赞扬。

哈萨克斯坦一直在实施一项民主化方案，目的是确保充分尊重人权和个人自由，防止任何形式的歧视。负责草拟进一步民主化和公民社会发展方面提案的常设会议帮助加强了国家的民主进程。

为了找到国家权力机构与个人之间关系的适当平衡，哈萨克斯坦设立了监察员办公室。换句话说，哈萨克斯坦国内的自由改革和民主进程已经不可逆转。我国的政治路线是明确而清楚的：市场经济的持续发展、国内稳定、民主和法治。

只有通过享有平等权利的社会所有成员之间持续进行对话，开展联合与重点明确的努力，我们才能够沿着通向我国繁荣以及我国人民福祉的道路实现我们的战略目标。

联合国系统为会员国协作建立真正的民主文化提供了一个很好的机会。哈萨克斯坦致力于联合国促进民主、发展与和平的协调战略，随时愿意为这一进程作出贡献。

**雷凯霍·夸尔先生**（古巴）（**以西班牙语发言**）：首先，我们要表示感谢并祝贺蒙古政府主办了第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议并努力确保这次活动得到尽可能广泛参与。蒙古打算组织一次多元、包容性和参与性的活动。因此，出席乌兰巴托会议的国家数目是空前的，总共有 119 个。这场运动在不断成熟，这是一个事实。它的主要成就是它的日

益包容性，使它完全不同于那些动机不明、具有选择性和排斥性的其他进程。

新的民主政体或恢复民主的政体运动没有意图强加任何民主教条或单一的民主构想。相反，它是一个汇聚地，使各方能够一道辩论和反思自古希腊时代以来一直令人们感兴趣的一个论题。

乌兰巴托会议除其他外，讨论了尤其重要和适时的两个问题——对民主构成威胁的单边主义以及对新闻媒体的寡头垄断控制。该会议讨论了是否应建立政府、公民社会和联合国之间的联盟，以对付任何新的单边主义趋势的问题。如果我们确实希望帮助许多国家的人民努力巩固民主制度，那么没有什么任务会比国际关系的民主化更紧迫或更重要。

如果能够确保广泛的参与并在有关民主的辩论中确保倾听多方意见，如果能够保持对《联合国宪章》所载各项原则的无保留尊重，那么所谓新的民主政体或恢复民主的政体运动就可以成为交流意见，支持许多国家人民努力巩固其民主制度的一个机会。

在古巴看来，民主的根本在于人民的权力。这包含在政治领域以及在经济、社会和文化领域行使权力和决策。然而，在国际一级，有人竭力要确立一种单一的民主和治理模式。所谓资产阶级自由民主虽说好象在西方国家起了作用，但它有着严重缺陷；事实证明，这种民主在其他情况中行不通。说它放之四海而皆准，这种假设是无法站得住脚的。今天，如同在人类历史上蒙昧主义最严重的时期一样，有人企图谴责和惩罚所有那些不接受、不赞同其教条的人。在企图强加和限制构成民主基础的公民和政治权利的时候，他们忘了，民主首先是民有、民治和民享。民主意味着对权力行使以及社会所有领域决策的真正日常参与。没有自由，没有人民的参与，没有社会正义，没有个人和集体福祉，或者没有人类团结，民主便不可能存在。主权寓于人民之中，没有国家独立，就不可能有主权。如果经济和社会权利得不到行使，就不可能有民主。真正的民主不应有制度地保护最富裕、最具特权的阶层，而侵害到最需要帮助的人的利益。

多党制并不意味着民主，民主也不需要多党制的存在作为前提。在相当多的情况中，政党虽然很多，但却没有民主，也没有人民的参与——弃权成了主要的选举人。在这样一种模式中，恩赐、暴政、贿票、选举舞弊、腐败、投机和裙带关系等各种弊端到处蔓延。

在工业化富国中，有许多公民质疑一些人想要增加的自由民主模式。他们感到，他们不能够参与决策过程，他们受到了竞选活动和通讯媒体的左右，而且这种模式适合于社会精英，而政党和政客却素质低下，不履行其竞选承诺。

我们还对以打击恐怖主义为借口对行使第一世界许多国家最基本的民权和政治权利强行规定越来越多的限制的做法表示关切。这是会议框架中一个特别重要的关切。

古巴感到自豪的是，在没有作为政治中间人的选举人的情况下，古巴拥有民众充分参与的民主政体。

在这样一个民主政体中，人民行使权力，个人和集体福祉至关重要。在我国，在民众尽可能最广泛地参与和控制的情况下建立政府机构。我们的亲身经验是我国历史的结果。

在古巴，16岁以上所有公民享有投票权，从而享有选举和被选举担任公职的权利。候选人提名由选民在公众集会上、而不是通过政党提出。没有任何歧视性的、百万美元的、诽谤性的被操纵的竞选活动。选举完全诚实和透明，这包括在国家和外国媒体、外交官、游客和愿意观察的任何人可能参与下公开计票。所有当选人必须以多数票选举产生。选举是自由的、平等的和无记名的。所有国家代表可选举连任。所有当选人对其行动负责，并且可在任何时候被罢免。代表们不拿工资。在历史上，多达95%选民参加了选举。

最后，我必须指出，民主政体的限制、问题和挑战以这样或那样的形式存在于北方和南方。

下午6时05分散会